

# 真藏莲湧

## 藏传佛教前译派传承源流

*The Truth Within White Lotus: The History of Nyingma School of Tibetan Esoteric Buddhism*

仁增·吉美林巴 著 洛珠加措 肖于田 译



西藏人民出版社 ● 鹭江出版社

# 湧蓮藏真

藏传佛教前译派传承源流

**The Truth Within White Lotus:**

*The History of Nyingma School of Tibetan Esteric Buddhism*

仁增·吉美林巴 著 洛珠加措 肖千田 译

西藏人民出版社  
鹭江出版社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

湧莲藏真：藏传佛教前译派传承源流 / 仁增·吉美林巴著；洛珠加措，肖千田译。—拉萨：西藏人民出版社；厦门：鹭江出版社，2001.4

ISBN 7-80610-761-4

I. 湧… II. ①仁…②洛…③肖… III. ①喇嘛教-研究②西藏-概况 IV. ①B946.6②D677.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 44542 号

**湧 莲 藏 真**

藏传佛教前译派传承源流

The Truth Within White Lotus: The History of Nyingma

School of Tibetan Esteric Buddhism

仁增·吉美林巴 著

洛珠加措 译  
肖千田

\*

西藏人民出版社 出版、发行  
鹭江出版社

(拉萨市林廓北路 20 号 邮编：850000)

(厦门市湖明路 22 号 邮编：361004)

福建新华印刷厂印刷

(福州市福新中路 42 号 邮编：350011)

开本 850×1168 1/32 15.25 印张 4 插页 361 千字

2001 年 4 月第 1 版

2001 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 7-80610-761-4  
K·40 定价：39.50 元

如有发现印装质量问题请寄承印厂调换

## 内 容 提 要

本书系十八世纪中叶西藏著名的宁玛派佛学家仁增·吉美林巴所著。全书三十三万字，记叙了藏传佛教密宗前译派整个传承历史，是一部研究密宗传承方面的权威性著作，也为吐蕃王朝以来的藏族社会、历史、宗教、政治、军事、民俗、民族交往等方面提供了丰富的史料，不失为佛学家、哲学家、民俗历史学家、翻译理论学家、教育学家和广大密宗习练者、爱好者的重要而珍贵的参考书。

全书分九大内容：佛陀出世，佛教在印度的流行状况及佛学家二殊胜六庄严列传，佛教流行吐蕃，赤松德赞年间密乘内经流传概况，宁玛派（前译派）通人证士列传和传承，佛教正法概论别论，佛法事业行状，前译密乘经典名目和回向。

## EDITOR'S NOTE

Written by Renzeng Jimeilinba, a famous Tibetan Buddhist in the mid - 18th century, the book narrates the birth of the Buddha, and the history of Nyingma lineage of Tibetan Esteric Buddhism. It is not only an authentic work for the research of Tibetan Buddhism, but also a good reference book for Buddhist philosophers, historians, educators, folklorists, translation theorists, and Esteric Buddhism enthusiasts by providing a lot of historical data in the aspects of Tibetan society, history, religion, politics, military, folk custom, culture exchange, etc. .

The author was born in 1728 and died in 1798. He went to Qion-gjiebare Temple to study Buddhism at the age of six and went on studying later from several eminent monks. Thanks to his hard work and high talent, he became a Buddha as well as a scholar. He was also a gifted poet, and knew quite a lot on the subjects of calligraphy and calendar. In his life, Renzeng Jimeilinba had a large number of disciples, many of those were well-known Buddhists. Thus his Buddle philosophy was widely disseminated from India border to Central China by his disciples.

Renzeng Jimeilinba made great contributions to carrying forward Tibetan Buddhism. He sorted out and compiled 25 volumes of Buddhism work, *Continuation of Nyingma Lineage of Esteric Buddhism*. At the same time he wrote 9 volumes of books including this with total 7 million words.

## 仁增·吉美林巴简介

仁增·吉美林巴（公元 1728—1798 年），是生活在十八世纪中叶至末叶的藏传佛教宁玛派密宗大得道者和著名学者。按照传统的说法，据《宁玛派正法源流》一书记载，仁增·吉美林巴是大班智达布玛拉米扎和吐蕃赞普赤松德赞的共同化身。

他的家乡在西藏山南琼结地方的藏王墓南部，那儿有个巴热寺。他出生于曲结竹巴法王六大弟子之一的嘉札巴家族，出生日期为大遍知者隆钦绕见巴大师祭奠日的上午。据说，他小时候就说，他曾转生于藏区若干次，从第一个伏藏发掘师德尔东·桑结喇嘛，到曲结竹巴历代大德的生活情景，他都能一一讲述出来。

他六岁时到琼结巴热寺学经，在空行母益西措杰的化身阿旺·洛桑白玛活佛处剃发为居士，取法名为白玛钦则威色。

后来，他在奈色巴·阿旺·贡嘎来白君乃处受了沙弥戒。于贡桑威色长老处接受《解脱精义》、《上师精神聚》的传承和灌顶。

十三岁那年拜仁增·图曲多杰为师，学习了《大手印智慧解脱》等正法，初次异熟了自续，后来还得到过师父智慧身的摄益，仁增·图曲多杰成为仁增·吉美林巴的根本上师。

他先后拜发掘师智美林巴、香贡·达摩格日德、墨竹林大得道者舍利那塔、佛学家益西隆珠、塘兆巴·白玛觉珠、门察格·喇嘛达尔杰等为师，学习前译派的佛典和上、下伏藏的主要正法，还学习了许多密宗后译派正法。他也涉猎书法、历算等学问，只

是因为担心学习普通学科会影响对显、密经典的研究，所以未能广泛涉猎。他虽然未专门学习诗歌，却是一位天才的诗人。

从二十八岁开始，他下决心进行三年的禁门修行，主修大伏藏发掘师《解脱精义》中的生起次第和圆满次第，获得了异熟的成就。他还修习上、下伏藏的深奥正法和许多本尊神，得到了异熟的持明的果位；得到了脉、风、明点的瑜伽成果，解开了喉间受用轮之结；脉解后出，各种显现都集蕴成书，写出了许多文字优美、内容丰富的金刚道歌。

在修《上师精神聚》时，头顶释放出马鸣金刚本尊的嘶鸣声。他亲自在法性中见到了莲花生大师，并赐给他“白班玛旺青”名号，意为“吉祥的莲花权势”。他还得到古印度大班智达文殊善知识的加持，从此开始做赫茹嘎的禁行。

有一次，仁增·吉美林巴在光明的净象中来到尼泊尔的嘉茸卡雪宝塔处，获得法身智慧空行母的空行文字讯号，成为大圆满法大广精义明点正法的主人，获得大得道者和大学者的地位，但他并不以此为满足。

三年的禁门修行结束后，他来到桑耶青蒲山，在山中的大密花洞里，专心另修三年大圆满法。在修习过程中，曾三次亲自见到大遍知法王隆钦绕见巴大师的智慧形象，得到身、语、意的加持，得到许多教诲，获得大圆满法的空性觉悟。

就在桑耶青蒲山上，他为十五名有缘弟子做了自己所发掘的《心伏藏大法》的异熟的讲解和灌顶，成了大圆满精义正法的惟一传人，这时，他结束了第二个三年的修行。

过去的大伏藏发掘师古茹曲旺在预言里说：

“琼结地方将会出现一个不知名字的人，那是我的化身，他会传授大圆满法。在琼结的沟口中央或红色藏王墓的南部，还可能建起‘天降塔’和寺庙。”

这一预言果然得到了实现，这一化身得到孜奈那措仁昭大师的智慧身的加持。

所有这些因缘，使仁增·吉美林巴来到琼结松赞干布墓地的南部的东克沟脑，创建了白次仁俊莲花光明大乘林寺庙。在那里，他以避世瑜伽者的身份修行。许多来自南方门隅、洛隅地方、雪域各地、直至印度边境的有缘弟子们，聚集在白次仁俊莲花光明大乘林里，接受《新旧精义正法》的许多诀窍的传授。

他的弟子很多，最为有名气的是：萨迦法王阿旺·白丹曲江兄弟二人、多杰扎仁增活佛、洛扎松活佛。还有格鲁派发祥地甘丹寺院北僧院、东僧院的广大僧众，门隅地方错那寺活佛，许多都是大活佛、大官员，还有许多避世修行的僧尼们。康区大部分宁玛派寺庙的活佛和僧众，都是他的弟子。还有来自安多地方的弟子，这些安多弟子中，最著名的有大得道者吉美·成列威色；大得道者吉美·嘉白尼格。门隅地方的大学者吉美·贡珠等也很有名气。

通过这些弟子，仁增·吉美林巴的正法事业弘扬极广，南达印度边界，东至中原。

当廓尔喀军队侵犯雪域时，极力破坏佛教事业，仁增·吉美林巴大师用念猛咒的方法，轻而易举地打退了入侵者，因此，得到西藏甘丹颇章地方政府的高度赞扬。

为弘扬密宗前译派正法，仁增·吉美林巴作出了巨大贡献。他先后整理、校订了二十五包〈卷〉《前译密续》，著有包括《藏传佛教密宗前译派传承源流》在内的九大包书，每包约八十万字，共有七百万字的著作。这些著作都由四川德格土司府出资，刻制成木刻板，并由德格印经院印行。

支持仁增·吉美林巴的主要施主有当时的西藏地方政府、萨迦法王府、四川德格土司府、还有康区的一些头人和土司。他把



施主们送给他的全部财产都拿出来，为桑耶寺大殿镀了金顶，连顶上的瓦也镀了金汁。他用银子铸造了一尊大型的弥勒菩萨像。他从屠夫刀下赎买了无数牲畜，将它们放生。他向三宝敬献了好几万份供品。

仁增·吉美林巴在完成了自己的崇高正法事业之后，于藏历土马年九月三日圆寂，终年七十岁。

# 目 录



礼赞篇 .....	( 1 )
第一章 佛陀出世 .....	( 14 )
第二章 佛教在印度的流行状况及佛学家二殊胜六庄严列传 .....	( 36 )
第三章 佛教流行吐蕃 .....	( 94 )
第四章 赤松德赞年间密乘内经流传概况 .....	( 102 )
第五章 宁玛派（前译派）通人证士列传与传承 .....	( 166 )
第六章 佛教正法概论别论 .....	( 364 )
第七章 佛法事业行状 .....	( 394 )
第八章 前译密宗经续典籍目录 .....	( 441 )
第九章 回向 .....	( 470 )

## 礼 赞 篇

所有佛陀<sup>①</sup>啊，  
  兼具智慧之身<sup>②</sup>，  
  且备绰约风姿。  
  盛怒<sup>③</sup>或温和的仪表，  
  圆满而禁戒<sup>④</sup>情欲的住世，  
  具有无边的恩德和加持<sup>⑤</sup>。  
  千佛之中，  
  像须弥山<sup>⑥</sup>那样巍然耸立的，  
  是任运<sup>⑦</sup>持明<sup>⑧</sup>者莲花生大师<sup>⑨</sup>。  
  他消除三途恶趣<sup>⑩</sup>的痛苦，  
  他那无比庄严之形象，  
  受到雪域<sup>⑪</sup>僧侣和众生<sup>⑫</sup>的顶礼。  
  缘生因缘<sup>⑬</sup>之法<sup>⑭</sup>，  
  那些有性和无性<sup>⑮</sup>的行相<sup>⑯</sup>，

并非只有一个，  
也不能说有许多。  
如同天空那样本无区别<sup>⑰</sup>，  
各能自悟却又无戏<sup>⑱</sup>的是法身<sup>⑲</sup>佛。  
消灭了二边<sup>⑳</sup>之敌，  
登上那具五决定<sup>㉑</sup>王位的  
七支和合<sup>㉒</sup>的是报身<sup>㉓</sup>佛。  
为了一切众生得解脱<sup>㉔</sup>，  
常以化身<sup>㉕</sup>住世间的佛陀啊，  
请接受众生的顶礼<sup>㉖</sup>！  
花费三个无数大劫<sup>㉗</sup>的时间，  
积累了二资粮<sup>㉘</sup>的福智，  
悟出了成佛的正道；  
这并非智者的构想，  
而是源于无边的法性；  
佛陀永处现空无别<sup>㉙</sup>处，  
永驻涅槃无往生<sup>㉚</sup>，  
在十亿个世界的众生心境里，  
作为佛、法、僧三宝<sup>㉛</sup>与世长存。  
有寂<sup>㉜</sup>本来无垢<sup>㉝</sup>，  
大空智慧<sup>㉞</sup>正是殊胜大手印<sup>㉟</sup>之果。  
啊，

圓滿任運相好的普賢第一佛陀<sup>⑥</sup>，  
既無分離也無獨存，  
但有五種姓佛、百種姓佛、  
萬種姓佛、一切姓佛之別。

寂靜和勇猛<sup>⑦</sup>的無數神祀，  
聚居在莊嚴的壇城<sup>⑧</sup>，  
請接受眾生的頂禮！  
壇城之中，  
有遠離一切語言文字戲論的，  
登位持明總灌頂<sup>⑨</sup>，  
把英雄的金剛手<sup>⑩</sup>所加持的密續<sup>⑪</sup>之寶，  
共有三部六百萬之多，  
當作心中的精華並成妙乘<sup>⑫</sup>的  
正是喜金剛<sup>⑬</sup>尊者<sup>⑭</sup>。  
得到圓滿果位的三位大班智達<sup>⑮</sup>，  
則是我們的頂髻珠<sup>⑯</sup>。  
勝者用意傳承，  
持明者凭言語傳承，  
數取者趣耳傳<sup>⑰</sup>承，  
佛陀正法的傳承的源流，  
如同江河海子一般源遠流長。

金剛古古羅<sup>⑧</sup>大師，  
得到五種姓佛的灌頂和預言，  
更有五種姓佛的神聖經函。  
修持八大法<sup>⑨</sup>的八大持明者<sup>⑩</sup>，  
是得到成就<sup>⑪</sup>的覺密，納嘎孜納……  
修持三種瑜伽<sup>⑫</sup>的大乘<sup>⑬</sup>師們，  
則是頂髻的牟尼寶<sup>⑭</sup>。  
諸多修成大圓滿法<sup>⑮</sup>而無戲論智慧的  
金剛界<sup>⑯</sup>中的主人啊，  
有獲得十六地的布瑪拉米扎<sup>⑰</sup>。  
在這雪山環繞的無尚智慧土地<sup>⑱</sup>上，  
有通往瑜伽法門的金剛大道<sup>⑲</sup>，  
領路者為誰？  
正是我們的布瑪拉米扎，  
這是一位譽滿瞻部洲的大德，  
獲得了虹身<sup>⑳</sup>之正果。  
龍樹<sup>㉑</sup>、無著和陳那，  
佛教寶藏乘的創始者，  
世親，聖天與法稱，  
佛教寶藏乘的注釋人，  
南瞻部洲<sup>㉒</sup>的六大莊嚴，  
功德無量，聲譽滿天。

罗睺罗是位大贤德，  
马鸣、护法、功德光<sup>⑤</sup>，  
四位大师把法扬。  
寂天名与赞札果米<sup>⑥</sup>齐，  
二位堪称智慧无量。  
世间的黑暗之洲多如恒沙，  
雪域则是黑暗的一个角落，  
三大法王<sup>⑦</sup>引来佛光，  
从此照耀这里的众生前程。  
三人的恩德完全一样，  
发菩提心<sup>⑧</sup>时威力无穷的誓言，  
共同纷扬了锦绣如画的历史。  
驾驭雪域佛教大车的御手，  
是雪域明主赤松德赞<sup>⑨</sup>；  
藏区所有堪布<sup>⑩</sup>的始祖，  
是印度高僧希哇措大师<sup>⑪</sup>；  
“世界的眼睛”毗茹杂纳大师<sup>⑫</sup>，  
区别了正法与外道的界限；  
玛氏、年氏等译师，  
像指路的明灯<sup>⑬</sup>，  
照亮了弘扬佛法的道路。  
所有这些大班智达，

二十五位大成就者<sup>㉔</sup>，  
都是我们礼赞的对象。  
无数知识的七宝<sup>㉕</sup>，  
在前面并列前行的时候，  
与陈那没有两样；  
对那些无端攻击的人，  
在进行有力批驳的时候，  
具有四兵种<sup>㉖</sup>的威力，  
与法称没有两样；  
在滔滔讲经和勤于著述的时候，  
具有千辐金轮在太空运行的色彩，  
与世亲或马鸣没有两样。  
遍知语自在王<sup>㉗</sup>登上敬众王<sup>㉘</sup>的王位，  
他的使命就是开创新论，  
敲响那金刚精义法<sup>㉙</sup>的胜利之鼓；  
遍知一切的大班智达茸松<sup>㉚</sup>，  
如果谁认为他还有一处不懂的学问，  
那必定是个偏见；  
索尔氏祖孙三代<sup>㉛</sup>，  
实现了本尊赫茹嘎<sup>㉜</sup>的果位，  
获得了双运大成就，  
能够把活者杀死，



也能让死者复生；  
说起修密宗续方面，  
精通三藏<sup>①</sup>正法的内容，  
如同浩瀚大海一般，  
要算谁也比不过的云东尊者<sup>②</sup>，  
还有阿里大班智达班玛旺青<sup>③</sup>，  
素氏索尔氏努氏<sup>④</sup>三位大师，  
密宗前译派<sup>⑤</sup>后弘期<sup>⑥</sup>的开拓者；  
所有这些传承下来的学者，  
所有这些学有成就的大师，  
都值得我们顶礼。

三身佛陀所授的佛教，  
基本正法的一切入门，  
集中在三种瑜伽密续之中，  
这是千锤百炼的纯金，  
也是最大有缘者修炼的法门。  
担心正法被世间灾难的海洋所淹没，  
心中便会产生弘扬佛法的妙计，  
具备了无限的忍耐力，  
何愁正法被摧毁？  
可以用事实证明，